



Distr.
GENERAL
S/5266
18 March 1963
RUSSIAN
ORIGINAL: SPANISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ВЕНЕСУЭЛЫ
ОТ 18 МАРТА 1963 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

Имею честь подтвердить получение Вашего письма от 15 марта с.г., которое было распространено в качестве документа Совета Безопасности (док. S/5262).

Ссылаясь на второй абзац указанного письма, где говорится о существующей в Совете Безопасности практике рассылки, по требованию государства-члена Организации, любого документа, касающегося вопроса, стоящего на повестке дня Совета, я позволю себе заметить, что в своем письме от 14 марта с.г. (док. S/5260) я имел в виду не эту практику, а лишь язык, который должен использоваться в документах, предназначенных для издания и распространения Организацией Объединенных Наций, и который должен соответствовать высокому положению и достоинству данной Организации.

Существующая в Совете Безопасности практика, на которую Вы ссылаетесь, не только известна моему правительству, но и признана им в качестве практики, основывающейся на праве каждого государства-члена Организации высказывать свое мнение и использовать всякие аргументы, которые оно считает необходимыми для защиты своей позиции и критики противоположной позиции другого или других государств. Мое правительство считает неприемлемым то, чтобы в цивилизованном обществе существовало право оскорблять своих оппонентов и вытекающее из этого обязательство Организации Объединенных Наций издавать и распространять официальные документы, содержащие оскорбительные выражения.

На основе вышеизложенного я целиком и полностью подтверждаю содержание своего письма от 14 марта 1963 г. (док. S/5260).

Я прошу Вашего содействия в издании настоящего письма в качестве официального документа Совета Безопасности.

Примите и проч.

Карлос СОСА РОДРИГЕС
Постоянный представитель
Венесуэлы
